

Asiatische Studien
Études Asiatiques
LXVI · 1 · 2012

Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft
Revue de la Société Suisse – Asie



Peter Lang
Bern · Berlin · Bruxelles · Frankfurt am Main · New York · Oxford · Wien

ISSN 0004-4717

© Peter Lang AG, Internationaler Verlag der Wissenschaften, Bern 2012
Hochfeldstrasse 32, CH-3012 Bern, Schweiz
info@peterlang.com, www.peterlang.com

Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes
ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt
insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Printed in Hungary

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE DES MATIÈRES CONTENTS

Aufsätze – Articles – Articles

JOHANNES BRONKHORST	7
Buddhism and Sacrifice	

DAVID CHIAVACCI, GEORG BLIND, MATTHIAS SCHAUB UND PATRICK ZILTENER.....	19
Ist das Freihandels- und wirtschaftliche Partnerschaftsabkommen (FHWPA) zwischen der Schweiz und Japan (bereits) eine Erfolgsgeschichte? Hauptergebnisse einer empirischen Analyse zu Umsetzung und Wirkung	

JUDITH FRÖHLICH.....	57
Die Mongoleneinfälle in Japan mit einer Übersetzung von Seno Seiichirō: “Geschichten zu den ‘göttlichen Winden’”	

JESSICA IMBACH.....	79
Dem Realismus ein Grab: Yan Liankes <i>Shouhuo</i> als “kleine Literatur”	

ITŌ TŌRU.....	103
Natsume Sōseki und die Zwecklosigkeit des Lebens als das Wesen der Modernisierung	

NAKAMURA YOKO	129
Öffentlichkeit und Privatheit in der Entwicklung des Bushidō: Europäisches Gedankengut im Diskurs des Jahres 1904	

Berichte – Rapports – Reports

BASILE ZIMMERMANN ET NADIA SARTORETTI	163
La Chine aujourd’hui: techniques d’analyse du présent	

Rezensionen – Comptes rendus – Reviews

LYNE BANSAT-BOUDON AND KAMALESHADATTA TRIPATHI	189
<i>An Introduction to Tantric Philosophy – The Paramārthasāra of Abhinavagupta with the Commentary of Yogarāja.</i> (Michel Hulin)	
LARS GÖHLER	193
<i>Reflexion und Ritual in der Pūrvamīmāṃsā. Studie zur frühen Geschichte der Philosophie in Indien.</i> (J. M. Verpoorten)	
VINCENT GOOSSAERT	198
<i>The Taoists of Peking, 1800–1949: A Social History of Urban Clerics.</i> (Liu Xuewen)	
EBERHARD GUHE	202
<i>Einführung in das klassische Sanskrit.</i> (Iwona Milewska)	
JOHANNA MAUERMANN	204
<i>Handyromane. Ein Lesephänomen aus Japan.</i> (Daniela Tan)	
AXEL MICHAELS (HG.)	207
<i>Grammars and Morphologies of Ritual Practices in Asia.</i> (Martin Lehnert)	
FLORIAN SOBIEROJ	215
<i>Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München unter Einschluss einiger türkischer und persischer Handschriften.</i> (Tobias Nünlist)	
Autoren – Auteurs – Authors	221

understanding of their identities and their roles. For scholars, this account affords a perspective unlike that of other books in that Dr. Goossaert incorporates a large amount of primary source material (archival records, Peking inscriptions, etc). It was his rich field research experience in China in combination with his regular interactions with the insiders of the Taoist communities that enabled Goossaert to make this unique, definitive imprint on this area of study.

References

CLARKE, J. J.

2000 *The Tao of the West: Western Transformations of Taoist Thought*. London: Routledge.

GOOSSAERT, Vincent

2000 *Dans les temples de la Chine: Histoire des cultes, vie des communautés*. Paris: Albin Michel.

KIRKLAND, Russell

1997–98 “Dimensions of Tang Taoism: The State of the Field at the End of the Millennium.” *T'ang Studies* 15–16: 79–123.

Liu Xuewen

GUHE, Eberhard: *Einführung in das klassische Sanskrit*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2008. 2008. XXI + 287 pp., ISBN 978-3-4470-5807-0.

The handbook of Sanskrit grammar by Eberhard Guhe (2008) seems to be a continuation of the fine tradition of nearly every generation of German indologists having an improved version of A. Stenzler's famous *Elementarbuch der Sanskritsprache* grammar, published for the first time in 1869 and reaching its 18th edition in 1995. Stenzler's grammar was a concise descriptive grammar that was read not only by generations of German indologists but also translated to several other European languages. In his introduction, E. Guhe also mentions another of his main sources, namely, G. Bühler's *Leitfaden für den Elementarcursus des Sanskrit* of 1981 (first edition 1883), which was the first popular work in the European tradition of Sanskrit grammars in the form of handbooks with step-by-step learning rather than descriptive grammars.

Guhe gives us a modernised version of these two grammars. His idea is to provide an elementary course for students of Sanskrit grammar in the form of 37 lessons covering grammar topics descriptively and in a step-by-step way. To these lessons he adds three appendices: Appendix I, which includes the rules of *sandhi* in a concise form; Appendix II, which contains an alphabetical index of grammatical topics (helpful for navigating the book as it refers to particular lessons but suffering from some important omissions such as *locativus absolutus indicator*); and Appendix III, which offers a small alphabetical context dictionary, enriched by information about the exact lessons in which the words appear.

The construction of the whole book is very well thought out (for instance, as regards the important issue of the sequence in which grammatical topics are introduced), which is an obvious advantage of this book. As far as this sequence is concerned, the book differs substantially from many of the existing Sanskrit grammars (over 100 in the European tradition to date). The schemes of declination (e.g. p. 44) and conjugation (e.g. p. 36) are well designed but have two drawbacks: (1) several of the paradigms are spread across two pages (e.g. pp. 13–14), whereas a one-page format would have made them easier to memorise; and (2) the form of presenting the paradigms is not consistent (sometimes given only in *devanāgarī* form, sometimes in *devanāgarī* and a transliteration, and sometimes in *devanāgarī* with a transliteration and a German translation – see, for instance, pp. 57–58). Clearly, this is not another Stenzler or Bühler – it is a genuine grammar inspired by the old ones (*vide* a new and original graphical presentation of the problem of constructing forms of second class roots – pp. 168–171).

One of the book's minor shortcomings is that in several cases the grammar forms included in the exercises precede the theoretical explanation (e.g. p. 119, sentence 2, versus the theory given on p. 129); another is adherence to the tradition of poor balance between typical and non-typical forms as used in the exercises (it is highly questionable whether this “tradition” should be continued). On the other hand, one of the merits of the book is that the author breaks with another “tradition” – that of including exercises in translation from German or other European languages into Sanskrit in the introductory lessons (often it seems too early to ask students of the introductory lessons to formulate proper sentences in a language as new to them as Sanskrit). Whether the book should or should not have included a key to the exercises (it does not) remains an open question.

An additional advantage of the book is that in the introduction the author lists the mistakes he found in Stenzler's original grammar. By contrast, Guhe's

book seems to have no spelling mistakes – such a rarity, even nowadays. What is surprising is that Guhe does not mention in his bibliography several of the latest Sanskrit grammars (e.g. by R. Goldman and S. Sutherland, A. Aklujkar or M. Deshpande), which are very inspiring modern attempts to deal with Sanskrit grammar.

Nevertheless, as a final remark, one can say that E. Guhe's book is certainly another attempt to deal with Sanskrit grammar in a clear and modern way. It does enrich the European tradition of Sanskrit grammars.

Iwona Milewska

MAUERMANN, Johanna: *Handyromane. Ein Lesephänomen aus Japan*. Berlin: EBVerlag, 2010. 294 S., ISBN 978-3-8689-3041-2.

Die Idee, den Handyroman (*kētai shōsetsu*, neuerdings auch *kētai novel* – ein Begriff der Medienwissenschaftlerin Masuda Miura, 2010) über ein reines Zeitgeistphänomen einer technologie-affinen Generation hinaus als "Spiegelbild einer Zeit der Selbstverantwortung" (*jikosekinin-jidai* <itto> o *utsuru kētai shōsetsu*) zu betrachten, ist nicht ganz neu. Sie stammt vom Soziologen Nakanishi Shintarō, der sich schwerpunktmässig mit Jugendforschung befasst, und sich 2007 zum boomenden Handyroman äusserte.

Es ist der ursprünglich als Magisterarbeit konzipierten Monographie der Frankfurter Japanologin Johanna Mauermann zu verdanken, dass ein differenziertes Bild dieses jungen Genres im Zeitalter von Web 2.0 einer breiteren deutschsprachigen Leserschaft zugänglich wird. Die wissenschaftliche Aufbereitung des auch ausserhalb Japans seit einigen Jahren durch Medien und Feuilleton geisternden "Lesephänomens" ist in vollem Gange, wie eine Reihe weiterer Publikationen beweist, die sich ebenfalls mit dem Handyroman befasst.

"Gibt es ihn überhaupt – *den* Handyroman?" (S. 27) fragt Mauermann provokativ. Nein, um den abschliessenden Befund gleich vorwegzunehmen (S. 199). Ihre Fragestellung sucht nach dem Stellenwert des Genres und der Position der Handyromane sowie ihrer Autoren im japanischen Buchmarkt. Weiter werden anhand von konkreten Textbeispielen die narrativen Strukturen und Motive des Handyromans untersucht.